

VÄTTERN LONNEN

ENGLISH

Instructions

Immediately after having removed the protective film the surface is especially sensitive to scratches. You can increase the surface's resistance by curing it.

- 1 Wash it with a soft cloth, using a mild soap solution (max 1%). NOTE: DO NOT USE ANY CLEANERS CONTAINING ALCOHOL OR ABRASIVES.
- 2 Wipe clean and then let the surface harden for about 24 hours.

For daily cleaning see point 1.

DEUTSCH

Hinweise

Direkt nach Abnehmen des Schutzfilms ist die Oberfläche besonders empfindlich gegen Kratzer. Man kann die Strapazierfähigkeit der Oberfläche durch Härten selbst erhöhen.

- 1 Ein weiches Tuch benutzen. Die Oberfläche mit einer milden Seifenlauge (max. 1%) benetzen. WICHTIG! KEINE ALKOHOLHALTIGEN MITTEL ODER SCHLEIFMITTEL VERWENDEN!
- 2 Die Oberfläche abtrocknen und danach 24 Stunden aushärten lassen.

Zur täglichen Pflege bitte Punkt 1 beachten.

FRANÇAIS

Instructions

Lorsque vous venez de retirer le film protecteur, la surface est particulièrement sensible aux rayures. Vous pouvez renforcer la résistance de la surface en procédant ainsi :

- 1 Utiliser un chiffon doux. Laver la surface avec de l'eau contenant une solution savonneuse (max. 1%). ATTENTION! NE PAS UTILISER DE PRODUIT CONTENANT DE L'ALCOOL OU DE L'ABRASIF.
- 2 Essuyer, puis laisser la surface durcir pendant 24 heures.

Pour l'entretien quotidien : voir point 2.

NEDERLANDS

Aanwijzingen

Onmiddellijk nadat je de beschermfilm hebt verwijderd, is het oppervlak erg gevoelig voor krassen. Je kunt zelf de duurzaamheid van het oppervlak versterken door dit te harden.

- 1 Gebruik een zachte doek. Neem het oppervlak af met water en een milde zeepoplossing (max. 1%). N.B. Gebruik geen middelen die alcohol of schuurmiddel bevatten.
- 2 Neem af, laat daarna 24 uur uitharden.

Voor dagelijks onderhoud, zie punt 1.

ITALIANO

Istruzioni

Subito dopo aver tolto la pellicola, la superficie è particolarmente sensibile ai graffi. Per migliorarne la resistenza, procedi come segue.

- 1 Passa la superficie con un panno morbido e una soluzione di acqua e sapone poco concentrata (max. 1%). N.B. NON USARE PRODOTTI CONTENENTI ALCOOL O ABRASIVI.
- 2 Asciuga la superficie e lascia che si indurisca per 24 ore.

Per la pulizia quotidiana, vedi il punto 1.



Design and Quality
IKEA of Sweden

ESPAÑOL

Instrucciones

Una vez quitada la lámina protectora, es muy fácil que la superficie se raye. Se puede reforzar la resistencia de la superficie con el siguiente tratamiento.

- 1 Utilizar un paño suave. Lavar la superficie con agua y una suave solución jabonosa (máx 1%). ¡ADVERTENCIA! ¡NO UTILIZAR PRODUCTOS QUE CONTENGAN ALCOHOL O SEAN ABRASIVOS!
- 2 Secar y dejar que la superficie se endurezca durante 24 horas.

Para mantenimiento diario, ver punto 1.

PORTUGUES

Instruções

Imediatamente depois de ter sido retirada a lâmina protectora, a superfície é especialmente sensível às riscas. É possível aumentar a resistência da superfície com um tratamento.

- 1 Limpe-a com um pano suave, embebido numa suave solução detergente (máx. deterg. 1%). ATENÇÃO: NÃO USE NENHUM PRODUTO QUE CONTENHA ÁLCOOL OU ABRASIVOS.
- 2 Seque com um pano e deixe a superfície endurecer durante aproximadamente 24 horas.

Para as limpezas diárias, ver ponto 1.

SVENSKA

Anvisningar

Omedelbart efter att du tagit bort skyddsfilmen är ytan särskilt känslig för repor. Du kan själv förstärka ytans tålighet genom att härda den.

- 1 Använd en mjuk duk. Tvätta ytan med vatten blandat med en mild tvällösning (max 1%). OBS! ANVÄND EJ MEDEL SOM INNEHÅLLER ALKOHOL ELLER SLIPMEDEL!
- 2 Torka av, låt därefter ytan härda i 24 timmar.

För daglig skötsel: Se punkt 1.

DANSK

Vejledning

Straks efter at du har fjernet beskyttelsesfilmen er overfladen specielt sart overfor ridser. Du kan selv styrke den og gøre den robust ved at hærde den.

- 1 Brug en blød klud. Vask overfladen med vand blandet med mild sulfo (max 1%). OBS! BRUG IKKE MIDLER DER INDEHOLDER ALKOHOL ELLER SLIPEMIDDEL!
- 2 Tør derefter overfladen af og lad den hærde i 24 timer.

Daglig vedligeholdelse: Se punkt 1.

NORSK

Anvisninger

Umiddelbart etter at du har tatt vekk beskyttelsesfilmen er overflaten spesielt følsom for riper. Du kan selv forsterke overflaten robusthet ved å herde den.

- 1 Bruk et mykt klede. Vask overflaten med vann og en mild såpelsøsning (maks 1%).OBS! BRUK IKKE MIDLER SOM INNEHOLDER ALKOHOL ELLER SLIPEMIDDEL!
- 2 Tørk av, la deretter overflaten herdes i 24 timer.

For daglig vedlikehold, se punkt 1.

SUOMI

Ohjeita

Pinta voi helposti naarmuuntua, kun olet poistanut suojakalvon. Voit itse parantaa pinnan kulutuskestävyyttä.

- 1 Käytä pehmeää liinaa. Puhdista pinta vedellä ja miedolla saippuliuksella (enintään 1%). HUOM! ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUSAINeita, JOTKA SISÄLTÄVÄT ALKOHOLIA TAI HANKAUSAINeita!
- 2 Kuivaa ja anna pinnan karkaistua 24 tuntia.

Päivittäinen hoito: Katso kohta 1.

POLSKI

Instrukcje

Bezpośrednio po zdjęciu folii ochronnej produkt jest najbardziej podatny na zadrapania.

- Możesz poprawić wytrzymałość produktu myjąc go łagodnym roztworem mydlanym (roztwór maksymalnie 1%) i miękką szmatką. UWAGA! NIE UŻYWAJ DETERGENTÓW Z ALKOHOLEM I ROZPUSZCZALNIKAMI.
- Wytrzyj do sucha i pozostaw do utwardzenia na 24 godziny.

Codzienna pielęgnacja - patrz punkt 1

ČESKY

Návod

Bezprostředně po odstranění ochranného filmu je povrch dvířek obzvláště náchylný k poškrábání.Odolnost povrchu můžete zvýšit následujícím ošetřením.

- Omyjte povrch dvířek měkkým hadříkem namočeným ve slabém mýdlovém roztoku (max.1%). POZOR: NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ ČISTICÍ PROSTŘEDKY OBSAHUJÍCÍ ALKOHOL NEBO BRUSNÉ LÁTKY.
- Otřete dočista a nechte povrch 24 hodin tvrdnout.

Denní péče- viz bod č.1

SLOVENSKY

Návod na údržbu

Ihneď po odstránení ochrannej vrstvy je povrch veľmi citlivý na poškriabanie. Odolnosť povrchu môžete zvýšiť správnou starostlivosťou.

- Umyte ho mäkkou handrou a jemným mydlovým roztokom (max 1%). UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE ČISTIACE PROSTRIEDKY OBSAHUJÚCE ALKOHOL ALEBO ROZPÚŠŤADLÁ.
- Povrch utrite dosucha a nechajte ho stvrdnúť 24 hodín.

Pre každodennú starostlivosť vid' bod 1.

MAGYAR

Útmutató

A védőréteg eltávolítása után azonnal a felület különösen érzékeny a karcolásokra. A felület ellenállóképességét növelheted, ha lepacolod.

- Puha ruhával és enyhe (max. 1%- os) szappanos oldattal mosd le. MEGJEGYZÉS: NE HASZNÁLJ OLYAN ANYAGOT, MELY ALKOHOLT VAGY SZEMCSÉS TISZTÍTÓSZERT TARTALMAZ.
- Töröld tisztára, majd hagyd a felületet megszáradni kb. 24 órán át.

A napi tisztítással kapcsolatos teendőket lásd az 1. pontban

РУССКИЙ

Инструкции по эксплуатации

Сразу же после того, как Вы сняли защитную плёнку, поверхность двери становится особенно чувствительна к появлению царапин. Вы сможете повысить износостойкие качества поверхности, если выполните эти простые действия.

- Протрите дверь мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе (макс. 1%) ВНИМАНИЕ: НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СРЕДСТВАМИ, СОДЕРЖАЩИМИ СПИРТ ИЛИ АБРАЗИВЫ.
- Вытерев поверхность насухо, дайте ей затвердеть в течение 24 часов.

中文

保养说明

揭开保护膜之后，产品表面容易受到划伤。因此须对产品进行必要的面加工、保护处理。

- 用软布擦洗，可加入中性肥皂液(最大量1%)。注意：不可使用任何含酒精或具有腐蚀性的清洁剂。
- 将清洗表面擦拭干净，待24小时表面风干、硬化。

日常清洁处理，见说明1。